

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**Волинський національний університет імені Лесі Українки**  
**Факультет іноземної філології**  
**Кафедра німецької філології**

**СИЛАБУС**

**вибіркового освітнього компонента**

**НІМЕЦЬКА МОВА А 2.3**

**підготовки бакалавра**

**спеціальності 035 Філологія**

**освітньо-професійної програми Мова і література (англійська). Переклад**

**Луцьк 2025**

**Силабус вибіркового освітнього компонента «НІМЕЦЬКА МОВА А 2.3»**  
підготовки здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня


**Розробник:** Козак Софія Веніамінівна, доцент кафедри німецької філології,  
кандидат філологічних наук, доцент


**Погоджено**

Гаранти освітньо-професійних програм:

 Валентина УЩИНА

 Юлія ГОРДІЄНКО

 Тетяна ХАЙЧЕВСЬКА

 Ірина КАЛИНОВСЬКА

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри німецької  
філології

протокол № 1 від 27.08.2025 р.

Завідувач кафедри:



Людмила ПАСИК

## I. Опис освітнього компонента

Таблиця 1

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компонента
		<b>Денна форма</b>
Денна / заочна форми навчання	03 Гуманітарні науки 035 Філологія  Мова і література (англійська). Переклад  Бакалавр	Вибірковий
Кількість годин / кредитів: <b>150 / 5</b>		Рік навчання: <b>4</b>
		Семестр: <b>8</b>
ІНДЗ: немає		Лекції –
		Практичні (семінарські): <b>30 год</b> Консультації: <b>10 год</b>
		Самостійна робота: <b>110 год</b>
		Форма контролю: <b>залік</b>
		<b>Заочна форма</b>
		Вибіркова
		Рік навчання: <b>4</b>
		Семестр: <b>8</b>
Лекції –		
Практичні (семінарські): <b>10 год</b> Консультації: <b>18 год</b>		
Самостійна робота: <b>122 год</b>		
Форма контролю: <b>залік</b>		
Мова навчання		<b>українська, німецька</b>

## II. Інформація про викладача

Таблиця 2

Прізвище, ім'я та по батькові	Науковий ступінь	Вчене звання	Посада	Контактна інформація
Козак Софія Веніамінівна	кандидат філологічних наук	доцент	доцент кафедри німецької філології	тел. +380 332 72 16 36 <a href="mailto:kosak@vnu.edu.ua">kosak@vnu.edu.ua</a> <a href="mailto:kosaksofia@yahoo.com">kosaksofia@yahoo.com</a>

Дні занять згідно з розкладом

### III. Опис освітнього компонента

#### 1. Анотація

Силабус освітнього компонента «Німецька мова А 2.3» складено з урахуванням можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачами освіти першого (бакалаврського) рівня.

#### 2. Мета і завдання освітнього компонента

Метою ОК «Німецька мова А 2.3.» є оволодіння здобувачами освіти мовними вміннями та навичками, необхідними для спілкування німецькою мовою на рівні А 2.3. Досягнення мети передбачає виконання таких завдань:

- закріплення навичок правильної вимови звуків та словесного наголосу;
- засвоєння передбаченого рівнем А 2.3 лексичного мінімуму та граматичного матеріалу, синтаксису, моделей словотвору;
- формування навичок читання текстів, передбачених рівнем А 2.3;
- формування навичок усного (монологічного й діалогічного) та писемного мовлення на теми, передбачені рівнем А 2.3;
- розвиток вміння самостійно працювати з мовним матеріалом.

#### 3. Soft Skills

- комунікація та вміння доносити свою думку;
- вміння бути гнучким і адаптуватися до різних життєвих обставин;
- вміння безперервно навчатися, шукати нову інформацію, бути відкритим до зворотного зв'язку і змін;
- вміння планувати свій процес навчання, підготовки до занять та виконання самостійної роботи;
- емоційний інтелект та конфлікт-менеджмент;
- критичне мислення;
- креативність;
- стресостійкість;
- командна робота та лідерські навички.

#### 4. Структура освітнього компонента

Таблиця 3

##### Денна форма навчання

Назви змістових модулів і тем	Усього	Пр.	Сам. роб.	Конс	Форма контролю* / Бали
<b>Змістовий модуль 1. Ideen und Produkte</b>					
Thema 1. Erfindungen. Passiv Präteritum	9	2	1	6	УВ / ПР / 5
Thema 2. Technik und Geräte. Höfliche Fragen und Bitten (Konjunktiv II)	9	2	1	6	УВ / ПР / 5

Thema 3. Einkaufsgespräche. Temporale Nebensätze mit <i>wenn</i> und <i>als</i>	9	2	1	6	УВ / ПР / 5
Thema 4. Firmen und Reklamation	6	1		5	УВ / ПР / 5
Thema 5. Telefonieren	6	1		5	УВ / ПР / 5
<b>Разом за змістовим модулем 1</b>	<b>39</b>	<b>8</b>	<b>3</b>	<b>28</b>	<b>25</b>
<b>Змістовий модуль 2. Fit und gesund</b>					
Thema 1. Sport und Sportarten. Fragewörter bei Verben und Wendungen mit Präpositionen	9	2	1	6	УВ / ПР / 5
Thema 2. Bewegung und Gesundheit. Infinitiv mit <i>zu</i>	9	2	1	6	УВ / ПР / 5
Thema 3. Körperteile. Konzessive Nebensätze mit <i>obwohl</i>	6	1		5	УВ / ПР / 5
Thema 4. Gesundheitssystem. Redepartikeln	6	1		5	УВ / ПР / 5
Thema 5. Positives Denken. Gefühle	6	1		5	УВ / ПР / 5
<b>Разом за змістовим модулем 2</b>	<b>36</b>	<b>7</b>	<b>2</b>	<b>27</b>	<b>25</b>
<b>Змістовий модуль 3. Städte und Wohnungen</b>					
Thema 1. Städtereisen. Indefinitpronomen	9	2	1	6	УВ / ПР / 5
Thema 2. Fotografieren. Relativsätze	9	2	1	6	УВ / ПР / 5
Thema 3. Historische Städte. Verben mit lokalen Ergänzungen	9	2	1	6	УВ / ПР / 5
Thema 4. Wohnen und Wohnungen. Höfliche Vorschläge und Meinungsäußerungen (Konjunktiv II)	6	1		5	УВ / ПР / 5
Thema 5. Heimwerkertätigkeiten	6	1		5	УВ / ПР / 5
<b>Разом за змістовим модулем 3</b>	<b>39</b>	<b>8</b>	<b>3</b>	<b>28</b>	<b>25</b>
<b>Змістовий модуль 4. Feste und Festivals</b>					
Thema 1. Familienfeste. Kausale Hauptsätze mit <i>deshalb</i>	9	2	1	6	УВ / ПР / 5
Thema 2. Weihnachten. Konzessive Hauptsätze mit <i>trotzdem</i>	9	2	1	6	УВ / ПР / 5
Thema 3. Geschenke. Gesamtwiederholung Strukturen	6	1		5	УВ / ПР / 5
Thema 4. Volksfeste. Musikfestivals	6	1		5	УВ / ПР / 5
Thema 5. Kunst und Kultur	6	1		5	УВ / ПР / 5
<b>Разом за змістовим модулем 4</b>	<b>36</b>	<b>7</b>	<b>2</b>	<b>27</b>	<b>25</b>
<b>Всього годин:</b>	<b>150</b>	<b>30</b>	<b>10</b>	<b>110</b>	<b>100</b>

Форма контролю\*: УВ – усна відповідь, ПР – письмова робота

Таблиця 4

### Заочна форма навчання

Назви змістових модулів і тем	Усьо-го	Пр.	Конс.	Сам. роб.	Форма контролю* / Бали
<b>Змістовий модуль 1. Ideen und Produkte</b>					
Thema 1. Erfindungen. Passiv Präteritum	9	1	1	7	УВ / ПР / 5
Thema 2. Technik und Geräte. Höfliche Fragen und Bitten (Konjunktiv II)	7,5	0,5	1	6	УВ / ПР / 5

Thema 3. Einkaufsgespräche. Temporale Nebensätze mit <i>wenn</i> und <i>als</i>	7,5	0,5	1	6	УВ / ПР / 5
Thema 4. Firmen und Reklamation	7,5	0,5	1	6	УВ / ПР / 5
Thema 5. Telefonieren	7,5	0,5	1	6	УВ / ПР / 5
<b>Разом за змістовим модулем 1</b>	<b>39</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>31</b>	<b>25</b>
<b>Змістовий модуль 2. Fit und gesund</b>					
Thema 1. Sport und Sportarten. Fragewörter bei Verben und Wendungen mit Präpositionen	8	1	1	6	УВ / ПР / 5
Thema 2. Bewegung und Gesundheit. Infinitiv mit <i>zu</i>	7,25	0,25	1	6	УВ / ПР / 5
Thema 3. Körperteile. Konzessive Nebensätze mit <i>obwohl</i>	7,25	0,25	1	6	УВ / ПР / 5
Thema 4. Gesundheitssystem. Redepartikeln	7,25	0,25	1	6	УВ / ПР / 5
Thema 5. Positives Denken. Gefühle	6,25	0,25		6	УВ / ПР / 5
<b>Разом за змістовим модулем 2</b>	<b>36</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>30</b>	<b>25</b>
<b>Змістовий модуль 3. Städte und Wohnungen</b>					
Thema 1. Städtereisen. Indefinitpronomen	9	1	1	7	УВ / ПР / 5
Thema 2. Fotografieren. Relativsätze	7,5	0,5	1	6	УВ / ПР / 5
Thema 3. Historische Städte. Verben mit lokalen Ergänzungen	7,5	0,5	1	6	УВ / ПР / 5
Thema 4. Wohnen und Wohnungen. Höfliche Vorschläge und Meinungsäußerungen (Konjunktiv II)	7,5	0,5	1	6	УВ / ПР / 5
Thema 5. Heimwerkertätigkeiten	7,5	0,5	1	6	УВ / ПР / 5
<b>Разом за змістовим модулем 3</b>	<b>39</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>31</b>	<b>25</b>
<b>Змістовий модуль 4. Feste und Festivals</b>					
Thema 1. Familienfeste. Kausale Hauptsätze mit <i>deshalb</i>	8	1	1	6	УВ / ПР / 5
Thema 2. Weihnachten. Konzessive Hauptsätze mit <i>trotzdem</i>	7,25	0,25	1	6	УВ / ПР / 5
Thema 3. Geschenke. Gesamtwiederholung Strukturen	7,25	0,25	1	6	УВ / ПР / 5
Thema 4. Volksfeste. Musikfestivals	7,25	0,25	1	6	УВ / ПР / 5
Thema 5. Kunst und Kultur	6,25	0,25		6	УВ / ПР / 5
<b>Разом за змістовим модулем 4</b>	<b>36</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>30</b>	<b>25</b>
<b>Всього годин:</b>	<b>150</b>	<b>10</b>	<b>18</b>	<b>122</b>	<b>100</b>

Форма контролю\*: УВ – усна відповідь, ПР – письмова робота

**5. Самостійна робота** є складовою частиною змістових модулів та передбачає самостійне опрацювання здобувачами освіти певного матеріалу для підготовки до практичних занять. Консультації викладача дають змогу здобувачеві освіти отримати підтримку, якщо виникають труднощі в опрацюванні матеріалу або є необхідність відпрацювання пропущених занять.

#### **IV. Політика оцінювання**

**Політика викладача щодо здобувача освіти.** Відвідування занять є обов'язковим. Якщо здобувач освіти не може бути присутнім на практичних заняттях, він має можливість працювати за індивідуальним планом. Представлення виконаних завдань відбувається як під час занять в аудиторіях в offline-режимі, так і через університетську навчальну платформу Microsoft Teams, насамперед, у випадку дистанційного навчання.

Поточне оцінювання знань здобувачів освіти здійснюється за накопичувальною п'ятибальною системою та включає опитування здобувачів освіти під час аудиторних занять і виставлення балів за виконання домашніх робіт, усні відповіді, написання словникових диктантів тощо. Найбільшу кількість балів, яку здобувач освіти може отримати в процесі поточного оцінювання, становить 100 балів, що відповідає максимальній кількості балів, передбачених для вивчення цього освітнього компонента.

**Критерії оцінювання:**

- Оцінка «відмінно» відповідає 5 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях, написання письмових робіт і ставиться за широкі й системні знання теоретичного й практичного матеріалу курсу.

- Оцінка «добре» відповідає 4 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і написання письмових робіт і ставиться за хороші знання теоретичного й практичного матеріалу з курсу.

- Оцінка «задовільно» відповідає 3 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і написання письмових робіт і ставиться за базові знання теоретичного й практичного матеріалу з курсу.

- Оцінка «незадовільно» відповідає 0-2 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і написання письмових робіт і ставиться у випадку невиконання практичних завдань та незнання теоретичного матеріалу з курсу.

Основні види роботи та принципи організації поточного та підсумкового оцінювання розкриті в Положенні про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти ВНУ імені Лесі Українки.

**Політика щодо академічної доброчесності** передбачає:

- самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей);
- посилення на джерела інформації при написанні реферату з обраної теми;
- дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права;
- надання достовірної інформації про результати власної навчальної діяльності, використанні методики досліджень і джерела інформації.

Із загальними засадами, цінностями, принципами та правилами етичної поведінки учасників освітнього процесу можна ознайомитися в Кодексі академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки.

**Політика щодо дедлайнів та перескладання.** Підготовка до практичних занять має бути вчасною. Дедлайном виконання завдань до кожного практичного заняття вважається початок цього заняття. У разі відсутності на практичному занятті з поважної причини (хвороба, участь у конференції / конкурсах, академічна мобільність) здобувач освіти може здати тематичну заборгованість у дні консультацій викладача або завантажити виконані завдання на платформу Microsoft Teams.

**Можливість визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та інформальній освіті.**

Здобувачам освіти можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та / або інформальній освіті (професійні курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування). Процес зарахування врегульований Порядком визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у ВНУ імені Лесі Українки. Згідно із встановленим порядком, можуть бути визнаними результати навчання, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають змістовим модулям, темам, передбаченим цим силабусом.

**Можливість отримати додаткові (бонусні) бали.** Здобувачі освіти, які на момент вивчення цього ОК беруть участь у студентських олімпіадах з німецької мови рівня A2+, мають право отримати додаткові заохочувальні бали: 10 балів – за участь в олімпіаді, 15 балів – за зайняте III місце, 20 балів – за зайняте II місце, 25 балів – за зайняте I місце.

## **V. Підсумковий контроль**

Формою підсумкового контролю є **залік**. Оцінювання знань здобувачів освіти здійснюється під час поточного контролю за результатами виконання видів робіт, передбачених силабусом. Мінімальна кількість балів, необхідна для зарахування заліку, становить 60 балів.

**Порядок проведення заліку.** Відповідно до Положення про поточне та підсумкове оцінювання (п. 5.1), якщо здобувач освіти набрав менше ніж 60 балів під час поточного контролю, він складає залік під час ліквідації академічної заборгованості (дата проведення зазначається в розкладі занять). У цьому випадку бали, набрані під час поточного оцінювання, анулюються. Максимальна кількість балів під час ліквідації академічної заборгованості з заліку становить 100. Повторне складання заліку допускається не більше як два рази: один раз – викладачеві, другий – комісії, яку створює декан факультету.

На залік виносяться розмовні та граматичні теми, перелік яких надається здобувачам освіти на початку вивчення курсу.

## Питання, які виносяться на залік:

### Розмовні теми:

1. Ist das Neue immer besser? Erfahrungen mit dem Kauf.
2. Sport ist die beste Medizin (positive Wirkung von Sport).
3. Das Gesundheitssystem in Deutschland.
4. Die Welt der Gefühle. Positives Denken.
5. Bewegung im Alltag.
6. Historische Städte der Ukraine.
7. Historische Städte Deutschlands.
8. Umzug in eine andere Stadt / ein anderes Haus (andere Wohnung).
9. Weihnachtsfest und Weihnachtsmärkte in Deutschland.
10. Weihnachten und Ostern in der Ukraine.
11. Mein Lieblingsfest.

### Граматичні теми:

1. Höfliche Fragen und Bitten mit den Verben *können* und *haben* im Präteritum Konjunktiv.
2. Konzessivsatz (Satzgefüge mit *obwohl*).
3. Pronominaladverbien.
4. Gebrauch des Infinitivs mit *zu*.
5. Gebrauch des Infinitivs ohne *zu*.
6. Konjunktiv zum Ausdruck von Vorschlägen oder Wünschen.
7. Relativsatz (Attributsatz).
8. Satzreihen mit *deshalb*.
9. Satzreihen mit *trotzdem*.
10. Verben mit präpositionalen Objekten (lokalen Ergänzungen). Gebrauch der kausativen Verben (*legen, stellen, setzen, hängen*)

## VI. Шкала оцінювання

Таблиця 5

Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності	Оцінка
90 – 100	Відмінно
82 – 89	Дуже добре
75 – 81	Добре
67 – 74	Задовільно
60 – 66	Достатньо
1 – 59	Незадовільно

## VII. Рекомендована література

### Основна література

1. Buscha A., Szita S. u. a. A-Grammatik. Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache. Sprachniveau A1-A2. Leipzig : Schubert Verlag, 2010. 186 S.
2. Buscha A., Szita S. Spektrum Deutsch A 2+. Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch für Deutsch als Fremdsprache. Leipzig : Schubert Verlag, 2018. 288 S.
3. Fandrych Ch., Tallowitz U. Klipp und Klar. Übungsgrammatik. Grundstufe. Deutsch in 99 Schriften. Stuttgart : Ernst Klett Sprachen, 2000. 312 S.
4. Reimann M. Grundstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache. Erklärungen und Übungen. Ismanning : Hueber Verlag, 2010. 263 S.

### Додаткова література

1. Драб Н., Скринька С., Стаброз С. Практична граматики німецької мови. Вінниця : Нова Книга, 2007. 280 с.
2. Євгененко Д. А., Білоус О. М. та ін. Практична граматики німецької мови. Комунікативні вправи та завдання. Вінниця : НОВА КНИГА, 2002. 334 с.
3. Практикум з граматики німецької мови: Іменник : навч.-метод. реком. / [Л. А. Пасик, Л. Ф. Рись, О. Ю. Бондарчук,]. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 44 с.
4. Смолій М. С. Німецька мова. Граматичний довідник. Тернопіль : Навчальна книга. Богдан, 2008. 224 с.
5. Bovermann M., Niebisch D. u.a. Schritte international Neu 1+2. Deutsch als Fremdsprache. Arbeitsbuch. München : Hueber Verlag GmbH & Co. KG, 2017. 162 S.
6. Jin F., Neumann J., Schote J. Pluspunkt Deutsch A2. Kursbuch. Berlin : Cornelsen Verlag GmbH, 2017. 250 S.
7. Jin F., Neumann J., Schote J. Pluspunkt Deutsch A2. Arbeitsbuch. Berlin : Cornelsen Verlag GmbH, 2017. 187 S.
8. Kozak S. Übersetzen im Deutschunterricht: Verwendung von Passiv im Deutschen und im Ukrainischen. *Мова, освіта, наука сучасності: виклики міжкультурної комунікації* : матеріали IV міжнар. наук.-практ. конф. (м. Тернопіль, 22-23 лист. 2024 р.). Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2025. С. 249–250.
9. Kozak S. Übersetzung des deutschen Artikels ins Ukrainische. *Філософія мови та нові тенденції в перекладознавстві й лінгвістиці* : матеріали V міжнар. наук.-практ. онлайн-конф. (м. Київ, 28 берез. 2025 р.). Київ : Вид-во УДУ імені Михайла Драгоманова, 2025. С. 127–128.
10. Kozak S. Anwendung von Übersetzungstransformationen im Deutschunterricht. *Korsakov Conference* : матеріали всеукр. наук.-практ. інтернет-конф. (м. Одеса, 12 трав. 2025 р.). Одеса : Одеський національний університет імені І. І. Мечникова, 2025. С. 254–257.
11. Kozak S. Übersetzungstransformationen im Deutschunterricht: Lexikalisch-semantic Ebene. *Linguacconnect Pro: усний і письмовий переклад та*

*сучасні методи їх навчання*: матеріали міжнар. наук.-практ. конф. (м. Тернопіль, 17 черв. 2025 р.). Тернопіль: ТНПУ імені Володимира Гнатюка, 2025. С. 48–50.

12. Niebisch D., Penning-Niemstra S. u.a. Schritte international Neu 1+2. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch. München: Hueber Verlag GmbH & Co. KG, 2017. 179 S.

### **Словники та інтернет-ресурси**

1. Великий сучасний німецько-український та українсько-німецький словник / уклад.: О. Чоботар, В. Калішченко, В. Оліфіренко. Донецьк: БАО, 2009.
2. Мюллер В. Великий німецько-український словник. Київ: Чумацький шлях, 2007.
3. DUDEN. URL: <https://www.duden.de/>
4. DWDS. URL: <https://www.dwds.de/>
5. Langenscheidt Online Wörterbücher. URL: <https://de.langenscheidt.com/>
6. OWID. URL: <https://www1.ids-mannheim.de/lexik/owid.html>
7. PONS. Online-Wörterbuch. URL: <https://de.pons.com/>
8. WORTSCHATZ. Universität Leipzig. URL: <https://wortschatz.uni-leipzig.de/de>